
SPIS TREŚCI

ks. J. Sochoń, <i>Dotykam, chłonę, jestem...</i> (O poezji ks. Jerzego Szymika)	7
I. Obrazy kliniczne, ich przeźroczystość	19
Obrazy kliniczne	21
Bóg jest miłością (1J 4,8)	25
Szekspir w Bytomiu	26
<i>Shakespeare in Bytom</i>	27
No more disinheritance. Zwidy	30
<i>No more disinheritance. Phantoms</i>	31
Epigrafy (o miłości)	33
Odzyskana niewinność (w płatkach)	34
Elisabeth, ból i my. Po lekturze „Filling station”, na progu wzruszenia	36
<i>Elisabeth, pain and us. After reading “Filling station”, on the verge of emotion</i>	37
Życie jest piękne	38
Morze	41
Modlitwa. Z Elisabeth Bishop, pastisz	42
<i>A prayer. With Elisabeth Bishop, a pastiche</i>	43
Rothargebirge	44
*** (Miłość boli...)	46
*** (<i>Love hurts...</i>)	47
Cabernet (cz. I)	48
Cabernet (cz. II)	50
Kubango	51
Haiku jesienne. Improwizacja	52
Powtórka z Koheleta	53
Koniec filmu	54
<i>The end of a film</i>	55
Caro cardo salutis	59
Obrazy kliniczne. Po roku	64
<i>Clinical pictures. A year later</i>	65

II. W słońcu, w deszczu, zachwycie.....	69
Prognoza pogody	71
Ćwiczenia z poetyki i meteorologii	72
<i>Exercises in poetics and meteorology</i>	73
Deszcz	75
Właśnie	76
Civitas Dei	78
<i>Civitas Dei</i>	79
*** (myślę o tym...)	82
*** (<i>I think about</i>)	83
Łagodność sierpnia	84
<i>Gentleness of August</i>	85
*** (nad nami trzy barwy...)	86
*** (<i>Above us three colors...</i>)	87
Kolory.....	89
Wiatr.....	90
<i>Wind</i>	91
Góra niewzruszona	95
*** (pamiętam: / na Twojej ziemi...)	96
*** (<i>I remember / on Your earth...</i>)	97
Twój świat.....	98
<i>Your world</i>	99
Zachód słońca nad morzem. Oleodruk	100
Koncert organowy w kościele NMP w Pszowie	102
Nasiona Słowa. <i>Logoi spermatikoi</i>	105
Lato w Pszowie. Lipiec 1994 roku	106
<i>Summer in Pszów, July 1994</i>	107
Metafizyka światła	111
De Trinitate. Wykład	112
<i>De Trinitate. A lecture</i>	113

B. Eucharystia w wierszach poetów Andaluzji	161
JACINTO MAÑAS RINCON	
Al Señor de los campos andaluces	164
<i>Panu andaluzyjskich pól</i>	165
RAFAEL MONTESINOS	
Oración a Dios Padre (fragmento)	166
<i>Modlitwa do Boga Ojca (fragment)</i>	167
J. L. ORTIZ DE LANZAGORTA	
Secreta sombra abierta	168
<i>Tajemniczy otwarty cień</i>	169
JOSE MARIA PEMAN	
Canto a la Eucaristía (fragmento)	170
<i>Pieśń eucharystyczna (fragment)</i>	171
BALTASAR DEL ALCAZAR	
Estando para comulgar	174
<i>Przygotowanie do Komunii</i>	175
ISABEL TEJERO	
Dáme, Señor	178
<i>Daj mi, Panie</i>	179
RAFAEL LAFFON	
A Jesús Sacramentado	180
<i>Do Jezusa w Najświętszym Sakramencie</i>	181
FRANCISCO APARICIO	
Tu Cuerpo	182
<i>Twoje Ciało</i>	183
J. L. ORTIZ DE LANZAGORTA	
Eucaristía	184
<i>Eucharystia</i>	185
C. Jacques Prévert, Barbara	187
Esej o miłości do książki	195
Fragment „Anielskiego Pątnika” Aniela Ślázaka	203

III. Azulejos. Pocztówki z Portugalii	117
Azulejos. Pocztówki z Portugalii	119
1. Alcobaca	120
2. Mouraria	122
3. Cierpienie Camõesa	123
4. Lizbona	124
5. Mondego	126
IV. Przekłady	129
A. Joseph von Eichendorff	131
ks. bp A. Nossol, <i>Harmonia serca i myśli, czyli proprium silesiacum</i>	133
Der frohe Wandersmann	136
<i>Wesoły wędrowiec</i>	137
Die Heimat	140
<i>Strony rodzinne</i>	141
Der wandernde Musikant (1)	142
<i>Wędrowny muzykant (1)</i>	143
Wünschelrute	144
Czarodziejska różdżka	145
Abschied	146
Pożegnanie	147
Frau Venus	150
Pani Wenus	151
Auf meines Kindes Tod (8)	152
<i>Na śmierć mojego dziecka (8)</i>	153
Morgengebet	154
<i>Modlitwa poranna</i>	155
Waldgespräch	156
<i>Leśna rozmowa</i>	157
Mondnacht	158
<i>Księżycowa noc</i>	159